



זוהר היומי

זוהר שמות – דף ק"פ ע"א

פרשת ואתה תצוה

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קע"ט ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

דְּקִימָא עַל תְּשַׁע סְמִכִין דְּסְמִכִין לָהּ. וְאִינוּן קִימִין לְאַרְבַּע סְטְרֵי עֲלָמָא. כְּמָה דְּסוּפָא
דְּמַחְשָׁבָה, נְקוּדָה בְּתַרְאָה, קִימָא לְאַרְבַּע סְטְרֵי עֲלָמָא. בְּר דְּהָא דְּכָר, וְאִיהִי נְוִקְבָּא.

תרגום לעברית

סוד הראשון - יו"ד, נקודה ראשונה שעומדת על תשעה עמודים המעמידים אותה. והם
עומדים לארבעת צדי העולם, כמו שהסוף של המחשבה, נקודה אחרונה, עומדת
לארבעת צדי העולם. חוץ מזה שזה זכר, וזוהי נקבה.

טקסט הזוהר

וְהָאִי קִימָא בְּלֹא גּוּפָא, וְכֹד קִימָא בְּלִבּוּשָׁא, דְּאֵתְלִבֵּשׁ בְּהוּ, אִיהִי קִימָא עַל תְּשַׁע
סְמִכִין, בְּרִזָּא דָּאֵת ם בְּלֹא עֲגוּלָא. וְאִף עַל גַּב דָּאֵת ס' אִיהִי בְּעֲגוּלָא, וְקִימָא בְּעֲגוּלָא.
אֲבָל בְּרִזָּא דְּאֵתְוּוֹן חֲקִיקוֹן, גּוּ נְקוּדָה, טְהִירִין לְעִילָא, אִינוּן בְּרַבּוּעָא, דְּלִתְתָּא אִיהוּ
בְּעֲגוּלָא.

וְזוֹ עוֹמֶדֶת בְּלִי גוֹף, וְכַאֲשֶׁר עוֹמֶדֶת בְּלִבּוֹשִׁים שְׁמֵתִלְבָּשֶׁת בָּהֶם, הִיא עוֹמֶדֶת עַל תְּשׁוּעָה עֲמוּדִים, בְּסוּד שֶׁל הָאוֹת ם בְּלִי עֲגוּל. וְאִף עַל גַּב שְׁאוֹת ס' הִיא כְּעֲגוּל וְעוֹמֶדֶת כְּעֲגוּל, אֲבָל בְּסוּד שֶׁל אוֹתִיּוֹת הַחֲקוּקוֹת תוֹךְ נִקְדוֹת שֶׁל אוֹרוֹת שֶׁל מַעֲלָה, הֵם בְּרַבּוּעַ, וְשֶׁל מִטָּה הוּא כְּעֲגוּל.

טקסט הזהור

הַאִי בְּרַבּוּעַ אִיהִי קִיִּמָּא בְּשִׁיעוּרָא דְתִשְׁעָ נְקוּדִין, תִּלְתַּת תִּלְתַּת לְכָל סֵטֶר. וְאִינוּן בְּשִׁיעוּרָא דְחוּשְׁבָּנָא תִּמְנִיָּא נְקוּדִין, וְאִינוּן תִּשְׁעָ. וְאִלִּין אִינוּן דְקִיִּמִין מְרִזָּא דְבוּצִינָא בְּרִיבּוּעָא בְּסִמְכִין תִּשְׁעָ לְאֵת יו"ד, נְקוּדָה חֲדָא. אִינוּן תִּשְׁעָ. אִינוּן תִּמְנִיָּא בְּרִזָּא דְאֵת ם בְּרַבּוּעָא, כְּגוּנָא דָּא:: תִּלְתַּת תִּלְתַּת לְכָל סֵטֶר וְדָא אִיהוּ רִזָּא : דְאֵת יו"ד נְקוּדָה חֲדָא, וְאִף עַל גַּב דְאִיהִי נְקוּדָה חֲדָא, דְיוּקְנָא דִילָהּ, רִישָׁא לְעִילָא, וְקוּצָא לְתַתָּא, וְשִׁיעוּרָא דִילָהּ תִּלְתַּת נְקוּדִין כְּגוּנָא דָּא וְעַל דָּא אֶתְפְּשֻׁטוּתָא לְאַרְבַּע סֵטֶרִין, תִּלְתַּת, תִּלְתַּת לְכָל סֵטֶר אִיהִי תִשְׁעָ וְאִיהִי תִמְנִיָּא. וְאִלִּין אִינוּן סִמְכִין דְנִפְקִין מְרִזָּא דְבוּצִינָא, לְמַהוּי סִמְכִין לְאֵת יו"ד, וְאִלִּין אֶקְרוּן רְתִיכָא דִילָהּ. וְלֹא קִיִּמִין בְּשִׁמָּא, בְּרַזָּא דְתִשְׁעָ נְקוּדִין דְאוּרִיָּתָא.

תרגום לעברית

זֶה הַרַבּוּעַ הוּא עוֹמֵד בְּשִׁיעוּר שֶׁל תִּשְׁעָ נִקְדוֹת, שֶׁלֹּשׁ שֶׁלֹּשׁ לְכָל צַד. וְהֵם בְּשִׁיעוּר שֶׁל חֲשִׁבּוֹן שְׁמֹנֶה נִקְדוֹת, וְהֵם תִּשְׁעָ. וְאֵלּוּ הֵם שְׁעוֹמְדִים מְסוּד שֶׁל הֵנֶר בְּרַבּוּעַ בְּתִשְׁעָ עֲמוּדִים לְאוֹת יו"ד, נִקְדָּה אַחַת. וְאֵלּוּ הַתִּשְׁעָ הֵם שְׁמוֹנֶה בְּסוּד שֶׁל אוֹת ם בְּרַבּוּעַ, כְּמוֹ זֶה: שֶׁלֹּשׁ שֶׁלֹּשׁ לְכָל צַד, וְזֶהוּ סוּד הָאוֹת יו"ד, נִקְדָּה אַחַת. וְאִף אִף גַּב שֶׁהִיא נִקְדָּה אַחַת, הַצּוּרָה שֶׁלָּהּ - רֹאשׁ לְמַעֲלָה, וְקוּץ לְמַטָּה. וְהַשְׁעוּר שֶׁלָּהּ שֶׁלֹּשׁ נִקְדוֹת כְּדָגְמָא זוֹ: וְעַל כֵּן הַתִּפְשֻׁטוּתָהּ לְאַרְבַּע צְדָדִים, שֶׁלֹּשׁ שֶׁלֹּשׁ לְכָל צַד, הִיא תִשְׁעָ וְהִיא שְׁמוֹנֶה. וְאֵלּוּ הֵם הָעֲמוּדִים שִׁיּוּצָאִים מְסוּד הֵנֶר לְהִיּוֹת עֲמוּדִים לְאוֹת יו"ד, וְאֵלּוּ נִקְרָאִים מְרַכְּבָה שֶׁלָּהּ. וְלֹא עוֹמְדִים בְּשֵׁם, רַק בְּסוּד תִּשְׁעָ נִקְדוֹת שֶׁל הַתוֹרָה.

וּבְרָזָא דְסַפְרָא דְאָדָם, אֶתְפַּלְגּוּ אֵלֶיךָ תַּשַּׁע דְּאִינוּן תַּמְנִיָּא, בְּצִרּוּפָא דְאַתּוּן דְשָׁמָא קַדִּישָׁא, לְצִרְפָּא לֹון וּלְיַחְדָּא לֹון בְּכָל אִינוּן גְּוֹנִין, כַּד נְטִילִין אֵלֶיךָ תַּמְנִיָּא דְאִינוּן תַּשַּׁע, נְהִירִין בְּנִהִירוּ דְאֵת ם בְּרַבּוּעָא, וְאַפִּיק נְהוּרִין תַּמְנִיָּא, (ס' א תמניא אתחזון) אֶתְחִזּוּן וְאַתּוּן תַּשַּׁעָה. וְאַתְּפַלְגֵן לְתַתָּא לְנִטְלָא כָּל מִשְׁכָּנָא.

תרגום לעברית

וּבִסּוּד שֶׁל סִפְרוֹ שֶׁל אָדָם נִחְלָקוּ אֵלּוּ הַתַּשַּׁע שֶׁהֵן שְׁמוֹנֶה, בְּצִרּוּף הָאוֹתִיּוֹת שֶׁל הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ, כְּדִי לְצַרֵּף אוֹתָן וּלְיַחַד אוֹתָן בְּכָל אֵלּוּ הַצּוּרוֹת כַּאֲשֶׁר נוֹסְעוֹת אֵלּוּ הַשְּׁמוֹנֶה שֶׁהֵן תַּשַּׁע, מְאִירוֹת בְּאוֹר שֶׁל אוֹת ם סְתוּמָה בְּרַבּוּעַ, וּמוֹצִיא אוֹרוֹת שְׁמוֹנֶה (שְׁמוֹנֶה נִרְאִים) נִרְאִים וְאוֹתִיּוֹת תַּשַּׁע. וּמִתְחַלְקוֹת לְמַטָּה לְהִנְהִיג אֶת כָּל הַמִּשְׁכָּן.

טקסט הזוהר

וְאִינוּן צִרּוּפָא דְשָׁמָא קַדִּישָׁא, בְּרָזָא דְשַׁבְעִין וְתַרִין אֶתּוּן מַחְקָן, דְּנִפְקִי מִרְזָא דְתַלַּת גְּוֹנִין, יְמִינָא וּשְׁמָאֵלָא וְאַמְצַעִיתָא. וְכֹלָא מִרְזָא דְתַלַּת נְקוּדִין, שִׁיעוּרָא דְאֵת יו"ד, דְּאִיהִי לְד' סְטָרִין, וְאִינוּן תַּמְנִיָּא נְקוּדִין, וְאִינוּן תַּשַּׁע נְקוּדִין, וְאִינוּן תַּרִיסַר נְקוּדִין עֲלָאִין. ג' ג' לְכָל סְטָר וְסְטָר, וּמִהֲכָא נִחְתִּין לְתַתָּא בְּתַרִיסַר לְשִׁית סְטָרִין. וְכַד אֶתְחַקְקוּן תַּרִיסַר אֵלֶיךָ בְּשִׁית סְטָרִין, אִינוּן שַׁבְעִין וְתַרִין שְׁמָהן, רָזָא דְשָׁמָא קַדִּישָׁא דְשַׁבְעִין וְתַרִין דְּאִינוּן שְׁמָא דָּא קַדִּישָׁא.

תרגום לעברית

וְאֵלּוּ הֵם צִרּוּף שֶׁל הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ בִּסּוּד שֶׁל שַׁבְעִים וּשְׁתֵּים אוֹתִיּוֹת מְחַקְקוֹת שְׁיּוּצָאוֹת מִסּוּד שֶׁל שְׁלֹשׁ צוּרוֹת, יְמִין וּשְׁמָאֵל וְאַמְצַעַ, וְהַכֹּל מִסּוּד שֶׁל שְׁלֹשׁ נְקֻדּוֹת (צִיּוֹר לְמַעַלָּה). שְׁעוֹר שֶׁל אוֹת יו"ד, שֶׁהִיא לְאַרְבַּע צְדָדִים, וְהֵן שְׁמוֹנֶה נְקֻדּוֹת, וְהֵם תַּשַּׁע

נקדות, והם שְׁתִּים עֲשָׂרָה נְקֻדּוֹת עֲלִיוֹנוֹת, שְׁלֹשׁ שְׁלֹשׁ לְכָל צַד וְצַד, וּמִכָּאן יוֹרְדוֹת לַמַּטָּה בְּשִׁתִּים עֲשָׂרָה לְשִׁשָּׁה קְצוֹת. וְכַאֲשֶׁר נִחְקְקוֹת שְׁתִּים עֲשָׂרָה אֱלֹהֵי בְּשֵׁשׁ קְצוֹת, הֵם שְׁבָעִים וּשְׁנַיִם שְׁמוֹת, סוּד הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ שֶׁל שְׁבָעִים וּשְׁנַיִם שֵׁם הַזֶּה הַקָּדוֹשׁ.

טקסט הזוהר

וְכִלָּא אִיהוּ סָלִיק בְּרַעוּתָא, דְּסָמִיכוּ דְּמַחֲשָׁבָה בְּאֵינוֹן סְמִיכוּ דָּאָת יו"ד, וְעַל דָּא אַתְּנוֹן בְּצִרּוּפִייהוּ, תַּלְתָּ תַּלְתָּ בְּכָל צִרּוּפָא דִּילִיָּה, בְּגִין לְסַלְקָא בְּרַעוּתָא דָּאָת י', דְּתַלְתָּ נְקוּדִין, כְּמָה דָּאֲתַמַּר, וְעַל דָּא לֹא אִסְתַּלֵּיק בְּסָלִיקוּ דְּצִרּוּפָא, אֲלֵא מַעְקָרָא וְשִׁרְשָׁא דְּרִזָּא דְּאֵלִין סְמִיכוּ, דְּסָמִיכוּ לָאָת י' רִזָּא דָּאָת ם' בְּרַבּוּעָא, ט' נְקוּדִין, תַּמְנִיָּא נְקוּדִין, תַּרְיִסָּר נְקוּדִין, שְׁבָעִין וּתְרִין נְקוּדִין. אֲשֶׁתַּכַּח, דְּכָל רִזָּא דְּשִׁמָּא קְדִישָׁא, קִיַּימָא בָּאָת י', וְכִלָּא רִזָּא חָדָא, וְקִיַּימָא בְּרִזָּא דְּבוּצִינָא, כְּמָה דָּאֲתַמַּר לְמַעַבְדַּ סָמִיכוּ לְכָל אֵת וְאֵת. וְאֵינוֹן סְמִיכוּ אֵינוֹן רְתִיכָא דְּלָהוֹן, דְּכָל אֵת וְאֵת, כְּמָה דָּאֲתַמַּר.

תרגום לעברית

וְהַסֵּל הוּא עוֹלָה בְּרִצּוֹן, שְׁסָמַר הַמַּחֲשָׁבָה בְּאֵלֹהֵי שְׁסוּמִיכוּתֵי אֵת הָאוֹת יו"ד, וְעַל זֶה הָאוֹתִיּוֹת בְּצִרּוּפִיהֶן - שְׁלֹשׁ שְׁלֹשׁ בְּכָל צִרּוּף שֶׁלּוֹ, בְּשִׁבְלֵי לַעֲלוֹת בְּרִצּוֹן שֶׁל הָאוֹת י' שֶׁל שְׁלֹשׁ נְקֻדּוֹת, כְּמוֹ שְׁאֲמַרְנוּ, וְעַל זֶה לֹא עוֹלָה בְּעֲלִיַּת הַצִּרּוּף אֲלֵא מַעְקָר וְשִׁרְשׁ שֶׁל סוּד שֶׁל אֱלֹהֵי הַסּוּמִיכוּתֵי שְׁסוּמִיכוּתֵי לָאוֹת י', סוּד שֶׁל אוֹת ם בְּרַבּוּעַ, תִּשְׁעַ נְקֻדּוֹת, שְׁמוֹנֶה נְקֻדּוֹת, י"ב נְקֻדּוֹת, שְׁבָעִים וּשְׁתִּים נְקֻדּוֹת. נִמְצָא שְׁכָל סוּד שֶׁל הַשֵּׁם הַקָּדוֹשׁ נִמְצָא בָּאוֹת י', וְהַכֹּל סוּד אֶחָד וְעוֹמֵד בְּסוּד הַיָּר, כְּמוֹ שְׁאֲמַרְנוּ, לַעֲשׂוֹת סִמּוֹן לְכָל אוֹת וְאוֹת. וְאֵלֹהֵי הַעֲמוּדִים הֵם מְרַכְּבָה שְׁלֵהֶם, שֶׁל כָּל אוֹת וְאוֹת, כְּמוֹ שְׁאֲמַרְנוּ.

רָזָא תְּנִינָא, אֵת ה', דְּקִימָא עַל חֲמִשָּׁה סְמִכִין, דְּסְמִכִין לָהּ, דְּנִפְקִין מִרְזָא דְּבוֹצִינָא, כַּד
אֲתַכְנֵשׁ לְאַסְתָּלְקָא לְעִילָא, מִרְזָא (ר' ד' ע"א) דְּמִשְׁחָתָא. אֵת דָּא הֵיכְלָא קְדִישָׁא אֲקָרִי,
לְגוּ, נְקוּדָה דְּקֶאמְרִין. וְכֵלָא אִיהוּ בְּרָזָא דְּקֶאמְרִין דָּאֵת ׀ בְּרַבּוּעָא. אֲבָל הֵכָא לֹא אֲתִרְשִׁים
בַּר אֵת ה', וְרִתִּיכָא דִּילָהּ חֲמִשָּׁה סְמִכִין דְּקֶאמְרִין.

תרגום לעברית

הסוד השני - אות חמישית שעומדת על חמשה עמודים שסומכים אותה, שיוצאים
מסוד הנר, כאשר נאסף לעלות למעלה מסוד המדה. אות זו נקראת היכל הקדוש,
ובתוכה הנקודה שאמרנו. והכל הוא בסוד שאמרנו של אות ׀ ברבוע. אבל כאן לא
נרשמת, רק אות ה', והמרפכה שלה חמשה עמודים שאמרנו.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (ק"פ ע"ב) ♦

טקסט הזוהר

דְּכַד בְּטִשׁ נְהִירוּ דְּבוֹצִינָא בְּאֵת י', אֲתַנְהִיר, וּמִהֵוּא בְּטִישׁוּתָא, אֲתַעְבִּידוּ אֵינוֹן תִּשְׁע
(פנחס רפ"ג ע"ב, תצא ר"ח ע"א) סְמִכִין דְּקֶאמְרִין. וּמִגּוּ נְהִירוּ דְּאֲתַנְהִיר אֵת י',
אֲתַפְּשְׁטוּ תִלַּת נְקוּדִין דִּי'. תִּרִין לְעִילָא, דְּאֵינוֹן רִישָׁא. וְחַד לְתַתָּא, דְּאִיהוּ קוּצָא דִּי',
כְּגוּוֹנָא דָּא דְּקֶאמְרִין. כַּד אֲתַפְּשְׁטוּ, תִּרִין, אֲתַעְבִּידוּ תִלַּת. חַד אֲתַעְבִּיד תִּרִין. וְאֲתַפְּשְׁטוּ,
וְאֲתַעְבִּיד חַד הֵיכְלָא. דָּא הֵיכְלָא, לְבַתֵּר דְּאֲתַעְבִּיד הֵיכְלָא לְחַד נְקוּדָה קְדִמָּאָה,

תרגום לעברית

וכאשר מכה אור הנר באות י', מאירה, וממהפכה ההיא נעשו אותם תשעה עמודים
שאמרנו. ומתוך האור שמאיר אות י', נתפשטו השלש נקודות של י'. שתיים למעלה,
שהן הראש, ואחד למטה, שהוא קוץ הי', כמו זה שאמרנו. כאשר התפשטו שתיים,

נַעֲשׂוּ שְׁלֹשׁ. אֶחָת נַעֲשֶׂתָה שְׁתֵּים. וְנִתְפָּשְׁטוּ וְנַעֲשֶׂה הֵיכָל אֶחָד. זֶה הֵהֵיכָל, לְאַחַר
שֶׁנַּעֲשֶׂה הֵיכָל לְנִקְדָּה אֶחָת רְאשׁוֹנָה, נַעֲשֶׂה גְבוּז וּמִסְתָּר סוּד שֶׁל אוֹת זו, וְעוֹמֶדֶת עַל
חֲמֵשׁ אֲחֵרוֹת.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.
מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5
עיצוב הדף: זוהר היומי.